



**Международные договоры
по правам человека**

Distr.: General
16 December 2013
Russian
Original: English

**Базовый документ, являющийся составной
частью докладов государств-участников**

Объединенная Республика Танзания

Добавление

**Обновленная информация, представленная
Объединенной Республикой Танзания***

[13 января 2012 года]

* Настоящий документ издается без официального редактирования.

GE.13-49727 (R) 040314 100314



* 1 3 4 9 7 2 7 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Список сокращений		3
I. Общая информация о государстве-участнике, представляющем доклад	1–40	5
A. История, географическое положение и климат.....	1–5	5
B. Население.....	6–8	6
C. Государственное устройство и административное деление.....	9–14	7
D. Религия	15–16	8
E. Язык.....	17	9
F. Социально-экономическое положение	18–40	9
II. Общая основа защиты и поощрения прав человека	41–50	17
A. Исторический контекст	41–43	17
B. Защита и поощрение прав человека в государстве-участнике	44	17
C. Механизм защиты и поощрения прав человека в материковой части Танзании.....	45–48	18
D. Механизм защиты и поощрения прав человека на Занзибаре.....	49–50	19
III. Недискриминация и равенство	51–69	19
A. Конституционное запрещение дискриминации	52	20
B. Антидискриминационная политика	53–55	20
C. Законодательное запрещение дискриминации.....	56–68	21
D. Судебная защита права на недискриминацию	69	24
IV. Право на эффективное средство защиты	70–94	25
A. Суды общей юрисдикции	71–78	25
B. Квасисудебные органы или трибуналы	79–89	27
C. Комиссия по правам человека и благому управлению	90–93	31
D. Исчерпание внутренних средств защиты и направление заявлений о нарушении прав человека в международные правозащитные органы	94	33

Список сокращений

АХПБР	Африканская хартия прав и благополучия ребенка
БСТ	Бюро стандартов Танзании
ВВП	валовый внутренний продукт
ВЗРДМВ	выживание, защита и развитие детей младшего возраста
ВРДРВ	всестороннее развитие детей раннего возраста
ДАР	День африканского ребенка
ДБОТ	дополнительное базовое образование в Танзании
ЗАЖЮ	Занзибарская ассоциация женщин-юристов
ЗАЛВС	Занзибарская ассоциация лиц, инфицированных ВИЧ/больных СПИДом
ЗАНЕКРИ	Занзибарская сеть по правам детей
ЗАУПД	Занзибарская ассоциация по улучшению положения детей
ЗЗТО	Закон о занятости и трудовых отношениях
ЗУВТ	Закон об учреждениях по вопросам труда
ИКТ	информационно-коммуникационные технологии
КЛДБ	комплексное лечение детских болезней
КОЖПО	калечащие операции на женских половых органах
КПА	Комиссия по вопросам посредничества и арбитража
КПМ-РМС	Канцелярия премьер-министра (Региональное и местное самоуправление)
КПР	Конвенция о правах ребенка
КПЧБУ	Комиссия по правам человека и благому управлению
КСПР	Консультативный совет по правам ребенка
МВА	министерства, ведомства и агентства (правительственные учреждения)
МВД	Министерство внутренних дел
МДОТ	Медико-демографическое обследование Танзании
МЗСЗ	Министерство здравоохранения и социальной защиты
МКУЗА	Национальная стратегия роста и сокращения нищеты Занзибара
МКУКУТА	Вторая национальная стратегия роста и сокращения нищеты
ММАМ	Программа развития сети первичного медико-санитарного обслуживания
МОРДЖД	Министерство общинного развития, по делам женщин и детей
МОТ	Международная организация труда
МСЗДМРЖД	Министерство социальной защиты, по делам молодежи, развитию женщин и детей
НВД	насилие в отношении детей
НОЮП	Национальная организация по оказанию юридической помощи
НПО	неправительственная организация

НСРРД5	Национальная система регистрации рождения детей моложе пяти лет
НСРСН	Национальная стратегия роста и сокращения нищеты
НУД	наиболее уязвимые дети
ОГО	организация гражданского общества
ОГФ	Объединенный гражданский фронт
ОДП	Объединенная демократическая партия
ОМС	органы местного самоуправления
ОО	общественная организация
ОРС	отделение по разрешению споров
ОРТ	Объединенная Республика Танзания
ПАДЕП	Проект по развитию сельскохозяйственных кооперативов и увеличению их возможностей
ПЗД	подразделение по защите детей
ПКР	Постоянная комиссия по расследованию
ПНЕ	правительство национального единства
ПППВМР	Программа по предотвращению передачи вируса от матери к ребенку
ППРЗР	Программа питания, репродуктивное здоровье ребенка
ПРСПМСП	Программа развития службы первичной медико-санитарной помощи
ПУБОЗ	Программа улучшения базового образования Занзибара
РБО	реабилитация на базе общин
РИТА	Агентство по регистрации, неплатежеспособности и опеке
РО	религиозная организация
РПИ	Расширенная программа иммунизации
РСЗ	Революционный совет Занзибара
СГН	сексуальное и гендерное насилие
ТВК	Танзанийская вещательная корпорация
ТПУОМП	Танзанийский проект улучшения основной медицинской помощи
ТТП	Танзанийская трудовая партия
ТФПР	Танзанийский форум по правам ребенка
ТФСД	Танзанийский фонд социальных действий
ФДП	Форум детского правосудия
ФПКПР	Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах
ЦРТ	Цели развития тысячелетия
ЦЮВПЧ	Центр по юридическим вопросам и правам человека
ЧАДЕМА	Партия за демократию и прогресс
ЧЧМ	Революционная партия

I. Общая информация о государстве-участнике, представляющем доклад

A. История, географическое положение и климат

1. Государство-участник расположено в Восточной Африке между 29° и 41° восточной долготы и 1° и 12° южной широты. Занзибар является полуавтономным образованием в составе государства-участника и находится в Индийском океане примерно в 30 км от восточного побережья Африки между 5° и 7° южной широты к югу от экватора. Занзибар состоит из островов Унгуджа и Пемба и нескольких более мелких островов, некоторые из которых необитаемы. Танзания является крупнейшей страной Восточной Африки, занимая площадь 946 166 кв. км, из которых на Занзибар приходится 2 654 кв. км. Крупнейший остров Занзибара – Унгуджа – занимает площадь 1 666 кв. км, а площадь острова Пемба составляет 988 кв. км¹. Государство-участник граничит с такими странами, как Бурунди, Демократическая Республика Конго, Кения, Малави, Мозамбик, Руанда, Уганда и Замбия. Территория Танзании захватывает часть трех Великих озер – озера Виктория, из которого вытекает река Нил, на севере, озера Танганьика на западе и озера Ньяса на юго-западе. Протяженность сухопутной границы государства-участника с его соседями составляет около 3 402 км, в том числе 415 км с Бурунди, 769 км с Кенией, 475 км с Малави, 756 км с Мозамбиком, 217 км с Руандой, 396 км с Угандой и 338 км с Замбией².

2. Государство-участник было образовано 26 апреля 1964 года путем объединения двух до того времени отдельных стран, а именно Танганьики и Занзибара, который состоит из двух крупных островов Унгуджа и Пемба и нескольких малонаселенных островов, в частности, таких как Тумбатуи и Узи в архипелаге Унгуджи и Коджани, Фундо, Шамьяни и Макунгве в архипелаге Пемба. Если Танганьика получила независимость 9 декабря 1961 года и стала республикой на следующий год, то Занзибар обрел независимость после революции 12 января 1964 года. Государство-участник является унитарной республикой во главе с союзным правительством и Революционным советом Занзибара.

3. Материковая часть Танзании имеет четыре ярко выраженных климатических зоны: влажная прибрежная зона, зона центрального плато, озерная зона с наибольшим количеством осадков и южная нагорная зона, наиболее плодородная и густонаселенная. В Танзании находится самая высокая гора Африки Килиманджаро. Здесь сформировалась вулканическая по своему происхождению Великая рифтовая долина, образующая разлом глубиной 2 000 метров, который протянулся от Мертвого моря в Иордании до Мозамбика.

4. Климат на Занзибаре – экваториально-муссонный. Максимальные температуры достигают отметки примерно 30 °C в сухой сезон, который длится с декабря по март, а минимальные температуры составляют около 20 °C во время прохладного сезона, длящегося с июня по ноябрь. В Танзании есть два основ-

¹ Revolutionary Government of Zanzibar, Comprehensive Multi-year Plan – Zanzibar, 2010-2014. EPI/MoHSW Zanzibar, July 2009. Available on http://www.who.int/immunization_financing/countries/cmyp/Zanzibar_cMYP_2010-2014.pdf (accessed 23 November 2011).

² Legal and Human Rights Centre and Zanzibar Legal Services Centre, Tanzania Human Rights Report 2010. Dar es Salaam, Legal and Human Rights Centre, 2011. P. 27.

ных дождливых сезона: большой дождливый период (мазика) и малый дождливый период (вули), который начинается в октябре и заканчивается в декабре. Влажность бывает высокой, колеблясь в пределах 900–1 000 мм во время большого дождливого сезона и 400–500 мм во время малого дождливого периода. На Пембе влажность несколько выше по сравнению с Унгуджей. В результате двух дождливых сезонов Занзибар круглый год покрыт вечнозеленой растительностью³.

5. Окруженное тремя крупнейшими озерами Африки – Викторией, Танганьикой и Ньяса, – государство-участник известно своими заповедными территориями, которые состоят из 15 национальных парков⁴ и 17 охотничьих заповедников⁵. Кроме одних из самых густых лесов Африки, государство-участник также богато рядом полезных ископаемых, включая фосфаты, олово, железную руду, алмазы, уголь, уран, золото, природный газ и танзанит, который добывается только в Танзании.

В. Население

6. По прогнозу государства-участника, в 2011⁶ году его население должно составить 43 млн. человек по сравнению с 34,4 млн. человек в 2002 году, когда была проведена последняя национальная перепись населения, причем более половины населения приходится на детей моложе 18 лет⁷. Население материковой части в основном относится к сельскому населению, т.е. 75% ее населения проживают в сельских районах и заняты в неразвитом мелкоземельном натуральном сельском хозяйстве.

7. Население Занзибара увеличилось с 640 685 человек в 1988 году (перепись 1988 года) до 981 754 человек в 2002 году (перепись 2002 года). Согласно прогнозам, полученным по итогам всеобщей переписи населения 2002 года, в 2008 году его население должно составить 1 193 383 человека. Из этого количества 47 205 человек приходится на детей моложе одного года и 217 168 человек – на детей моложе пяти лет⁸.

³ Revolutionary Government of Zanzibar, Comprehensive Multi-year Plan – Zanzibar, 2010-2014. Op. cit.

⁴ Крупнейшими национальными парками являются Серенгети, расположенный на северо-западе страны (14 750 кв. км); национальный парк Руаха (13 000 кв. км); национальный парк Нгоронгоро (8 320 кв. км); и национальный парк Микуми (3 230 кв. км). К другим национальным паркам относятся: Тарангире, Катави, Саадани, Удзунгва, Килиманджаро, Китуло, Махали-Маунтис, Маньяра, Аруша и Гомбе.

⁵ К таким заповедникам относятся заповедник Селус, расположенный в области Линди (50 000 кв. км); Руангва в районе Руангва (9 000 кв. км); Кигоси в области Шиньянга (8 000 кв. км); и Миовози в районе Кибондо (6 000 кв. км). Другие заповедные территории включают Буриги в районе Бихарамуло и Карагве; Уванда в районе Сумбаванга; Масва в районе Мавсва; Кизиго в районе Маниони; Умба в районе Лушото; Мкомази в районах Лушото и Саме; Ибанда в районе Карагве; Саа Нане в районе Мванза и Маунт Меру в районе Арумеру.

⁶ Этот прогноз основан на итогах переписи 2002 года.

⁷ См. Итоги переписи 2002 года, которая была проведена в августе 2002 года Национальным бюро статистики (НБС) правительства Танзании.

⁸ Revolutionary Government of Zanzibar, Comprehensive Multi-year Plan – Zanzibar, 2010-2014. Op. cit.

8. В целом по итогам переписи населения 2002 года дети составляют примерно 51% всего населения Танзании, а около 10% детей моложе 18 лет лишились матери или отца или обоих родителей⁹.

С. Государственное устройство и административное деление

9. Государство-участник, которое разделено на 30 областей, из которых 25 находятся на материковой части Танзании и 5 – на островной части, является демократическим государством, в котором каждые пять лет проводятся периодические выборы. Материковая часть делится на 135 районов, которые в свою очередь делятся на административные округа, административные уезды и деревни с местным самоуправлением. Низшим органом административной структуры материковой Танзании является сельский орган местного самоуправления в сельских районах и (поселение) в городских районах. Высшей инстанцией исполнительной власти является президент, который осуществляет исполнительную власть через правительство. Президент также является главой правительства. В стране есть законодательный орган, Парламент Объединенной Республики Танзания (известный как Бунге) и трехуровневая судебная система (Апелляционный суд Танзании, Высокий суд Танзании и суды первой инстанции).

10. Занзибар разделен на пять административных областей, три из которых находятся на Унгудже и две на Пембе. Каждая область разделена на два округа, которые в совокупности образуют на островах десять округов. Низшей административно-территориальной единицей общинного уровня является Шехиа. Высшим органом власти является Революционный совет Занзибара (правлящий орган, известный как Baraza la Mapinduzi Zanzibar), который образует исполнительный орган (т.е. революционное правительство Занзибара, известное как Baraza la Wawakilishi Zanzibar). Главой правительства является президент Занзибара, который также возглавляет Революционный совет Занзибара. Занзибар имеет свой собственный законодательный орган – Палату представителей Занзибара (известную как Baraza la Wawakilishi Zanzibar) – и свою судебную систему до уровня Высокого суда Занзибара. Занзибар имеет общий Апелляционный суд с материковой Танзанией.

11. Парламент Объединенной Республики Танзания состоит из 357 членов парламента (ЧП), который проводит парламентские заседания в столице страны Додоме. Парламент ОРТ состоит из избранных всенародным голосованием членов, депутатов-женщин, выдвигаемых партиями пропорционально распределению голосов на выборах, депутатов, назначаемых президентом, депутатов, назначаемых Палатой представителей Занзибара и Генерального прокурора в силу занимаемой должности. В настоящее время правящая партия Революционная партия (ЧЧМ) имеет парламентское большинство, располагая в общей сложности 259 парламентскими мандатами в Бунге. Оппозиционные партии, включая Партию за демократию и прогресс (ЧАДЕМА), располагают 48 парламентскими местами, за которой следует Объединенный гражданский фронт (ОГФ) с 36 местами, Национальная конвенция за реконструкцию и развитие (НКРР-Магеузи) с 4 местами, Танзанийская трудовая партия (ТТП) и Объединенная демократическая партия (ОДП) с одним местом от каждой.

⁹ United Republic of Tanzania, Tanzania Poverty and Human Development Report 2005. Dar es Salaam, Research and Analysis Working Group/Mkuki na Nyota Publishers, 2005.

12. Палата представителей Занзибара в настоящее время насчитывает 79 членов, включая второго вице-президента, который также наделен исполнительными функциями в Палате¹⁰.

13. В 2010 году на Занзибаре были проведены крупные политические реформы и в соответствии с 10-й поправкой к Конституции Занзибара, в частности, было создано правительство национального единства (ПНЕ) после десятилетнего периода политической нестабильности. Такое положение создалось в результате проведения референдума, приведшего к созданию правительства национального единства после октябрьских выборов 2010 года в Танзании, которые на Занзибаре были проведены в июле 2010 года, в ходе которых за ПНЕ проголосовало 64% избирателей. В ходе референдума было принято решение, согласно которому, в частности, партии, проигравшей на выборах, разрешается назначать первого вице-президента, а победившей партии назначать президента и второго вице-президента. В соответствии с этим новым политическим механизмом второй вице-президент наделается функциями исполнительной власти, т.е. замещает главного министра (Waziri Kiongozi).

Таблица 1

Результаты референдума на Занзибаре (2010 год)

<i>Графа</i>	<i>Количество избирателей</i>	<i>Процентная доля</i>
Да	188 705	66,37%
Нет	95 613	33,63%
Всего	284 318	100,00%

Источник: Избирательная комиссия Занзибара (2010).

14. Этот референдум был проведен с целью положить конец десятилетнему соперничеству между правящей партией ЧЧМ и главной оппозиционной партией на Занзибаре ОГФ. Таким образом, было прекращено это соперничество, и создано правительство национального единства, а правящая партия ЧЧМ выиграла всеобщие выборы 2010 года и назначила президента Занзибара и второго вице-президента, а ОГФ назначила второго вице-президента. Механизм ПНЕ позволил смягчить политические трения, в которые были втянуты острова после многопартийных выборов 1995 года, и предоставил мирные возможности для участия населения в социально-экономической и политической жизни.

D. Религия

15. Государство-участник не имеет официальной религии, но не запрещает своим гражданам исповедовать религию по своему выбору. Основными религиозными группами государства-участника являются христианство и ислам. Ислам является религией, которую исповедует примерно одна треть населения материковой части, а примерно одна треть населения материковой части исповедует христианство. Есть также общины индуистов, сикхов, бахаистов и последователей традиционных верований.

¹⁰ См. сайт по адресу http://www.zanzibarassembly.go.tz/modules/news/fileupload/store/2011-6-20-2-26-39_02032011.pdf (доступен с 26 ноября 2011 года).

16. Более 98% населения Занзибара исповедуют ислам, а это свидетельствует о том, что ислам является доминирующей религией на Занзибаре, хотя здесь также есть последователи христианства и индуизма. В этом отношении Занзибар настолько гордится своими религиозными убеждениями, что женщины ходят с покрытыми головами, а мужчины обычно носят исламскую одежду.

Е. Язык

17. Официальным языком государства-участника является суахили, который повсеместно распространен в стране. Однако различные племена говорят на местных или этнических языках, число которых превышает 120. Суахили является языком обучения в начальных школах, а английский язык используется как язык обучения в средних школах и высших учебных. Как английский язык, так и суахили используются в качестве языков общения на рабочих местах.

Е. Социально-экономическое положение

18. Социально-экономическое положение государства-участника обуславливается двумя разными долгосрочными целями в области развития: Концепцией развития Танзании (известная как Концепция 2025) для материковой Танзании, цель которой искоренить нищету к 2025 году; и Стратегией развития Занзибара (Концепция 2020), в которой ставится задача ликвидировать нищету на Занзибаре к 2020 году. Экономика государства-участника также развивается с учетом Целей развития тысячелетия (ЦРТ), одна из которых заключается, в частности, в том, чтобы развивающиеся страны могли на основе партнерства добиваться искоренения нищеты во всем мире¹¹. Материковая часть Танзании и Занзибар осуществляют соответственно Концепцию 2025 и Стратегию 2020 одновременно с ЦРТ через посредство комплекса мер, включая вторую Национальную стратегию роста и сокращения нищеты (НСРСН II или МКУКУТА¹² II) на материковой Танзании и Mkakati wa Kukuza Uchumi Zanzibar (Национальную стратегию роста и сокращения нищеты Занзибара (МКУЗА)).

1. МКУКУТА

19. Вторая национальная стратегия роста и сокращения нищеты (НСРСН II или МКУКУТА II) является продолжением государственных и национальных обязательств по ускорению экономического роста и борьбы с нищетой. Это является результатом основанной на ЦРТ стратегии, принятой для обеспечения и умножения достижений, а также преодоления трудностей, связанных с проблемами экономического роста и борьбы с нищетой. Таким образом, речь идет об организационной основе для объединения национальных усилий в следующие пять лет (2010/11–2014/15 годы), направленных на ускорение сокращающего нищету роста путем принятия мер в интересах малоимущих и ликвидации практических узких мест. В стратегии особо выделяются следующие ключевые задачи:

¹¹ Центр по юридическим вопросам и правам человека и Центр по оказанию юридических услуг Занзибара, Доклад Танзании о положении с правами человека 2010 года. *Op. cit.* P. 29.

¹² МКУКУТА является сокращением суахильской фразы: Mkakati wa Kukuza Uchumi na Kuunguza Umaskini Tanzania (Национальная стратегия роста и сокращения нищеты Танзании).

- i) акцент и усиление первоочередности мер, проектов и программ в ключевых первоочередных секторах, обеспечивающих экономический рост и сокращение нищеты;
- ii) укрепление научного планирования и распределения ресурсов в том, что касается тех же первоочередных мер;
- iii) увязывание стратегических планов министерств, ведомств и агентств (МВА) и органов местного самоуправления с этой стратегией;
- iv) укрепление правительственного и национального потенциала по осуществлению;
- v) повышение роли и расширение участия частного сектора в приоритетных областях, обеспечивающих экономический рост и сокращение нищеты;
- vi) увеличение возможностей людских ресурсов в том, что касается навыков, знаний и эффективного развития;
- vii) поощрение изменения мышления в отношении тяжелого труда, патриотизма и самообеспеченности;
- viii) включение сквозных вопросов в деятельность МВА и органов местного самоуправления;
- ix) укрепление систем мониторинга и отчетности; и
- x) совершенствование базовых реформ, включая повышенное внимание улучшению государственных систем управления финансами.

20. Экономика материковой Танзании очень сильно зависит от сельского хозяйства, на долю которого приходится более 50% ВВП. Оно также обеспечивает 80% экспорта и 80% занятости¹³. В 2009 году государство-участник приняло программу кардинального совершенствования сельского хозяйства, широко известную под ее суахильским названием Kilimo Kwanza. Эта программа призвана преобразовать сельское хозяйство в современную отрасль. Через посредство программы Kilimo Kwanza государство-участник преследует цель добиться максимальной производительности в сельском хозяйстве с помощью следующих основных элементов:

- i) политическая воля, направленная на поддержку и включение в политическую повестку дня вопроса о преобразовании сельского хозяйства;
- ii) увеличение финансирования сельского хозяйства;
- iii) институциональная реорганизация сельского хозяйства и управления им;
- iv) изменение парадигмы в сторону стратегического сельскохозяйственного производства;
- v) доступность земель для сельского хозяйства;
- vi) стимулирование инвестиций в сельское хозяйство;
- vii) механизация процесса преобразования сельского хозяйства;

¹³ Объединенная Республика Танзания, Проект по развитию сельскохозяйственных кооперативов и увеличению их возможностей (ПАДЕП): Основа политики переселения. Дар-эс-Салам, Министерство сельского хозяйства и продовольственной безопасности, 2003 год. Р. 1.

viii) научные, технологические и людские ресурсы, поддерживающие преобразование сельского хозяйства;

ix) развитие инфраструктуры, поддерживающее преобразование сельского хозяйства; и

x) мобилизация танзанийцев на поддержку программы Kilimo Kwanza и участие в ее реализации.

21. Материковая часть Танзании также, хотя и в меньшей степени, зависит от промышленного сектора, на который приходится 10% национального ВВП. Это объясняется трудностями, с которыми сталкивается этот сектор, включая недостаточное электроснабжение в государстве-участнике. В своем выступлении в Парламенте в июне 2010 года министр финансов и экономики отметил, что электрификация сельских районов материковой Танзании составляет только 20%, а городских районов всего лишь 14%¹⁴. Это положение усугубляется тем, что электроэнергия в государстве-участнике вырабатывается на гидростанциях, на работу которых серьезно повлияло малое количество осадков в стране.

22. В 2010 году в материковой части государства-участника был зарегистрирован реальный рост ВВП на уровне 6,5% по сравнению с 6% в 2009 году. Этого удалось добиться, несмотря на тот факт, что экономика государства-участника восстанавливалась от глобального экономического кризиса, который серьезно затронул мировой экономический порядок. Общие реальные темпы роста ВВП в указанный период в среднем составили 7% в год благодаря большой добыче золота и туризму¹⁵.

2. МКУЗА

23. Занзибарская Стратегия 2020 ориентирована, в частности, на искоренение абсолютной бедности и построение прочной и международно конкурентоспособной экономики в целях устойчивого развития занзибарцев. Главным средством, с помощью которого реализуется Стратегия 2020 Занзибара, является МКУЗА, принятая в 2007 году¹⁶. В указанный период средний прирост ВВП колебался в пределах 5,4–6%, а общий национальный доход Занзибара вырос с 748 057 млн. танзанийских шиллингов в 2008 году до 878 403 млн. шиллингов, причем подушевой доход на Занзибаре был зафиксирован на уровне 728 361 танзанийского шиллинга¹⁷.

24. В целом все обязательства государства-участника по ускорению экономического роста и активизации борьбы с нищетой последовательно выполняются через посредство ряда мер и планов начиная от мер в конкретных секторах и кончая межведомственными мерами, которые направлены на ускорение экономического роста и улучшение экономического положения граждан государства-участника.

¹⁴ См. Speech of Parliament by the Minister for Finance and Economic Planning, Hon. Mustafa Haidi Mkulo (MP), presenting before Parliament "The State of National Economy Report for 2009 and Plans for 2010/2011-2012/2013" in Dodoma, June 2010. P. 6.

¹⁵ См. сайт по адресу http://www.theodora.com/wfbcurent/tanzania/tanzania_economy.html (доступен с 27 ноября 2011 года).

¹⁶ См. the Harmonisation of MKUZA and Sectoral Level Indicators, prepared by the Ministry of Finance and Economic Affairs (Zanzibar), February 2009.

¹⁷ Serikali ya Mapinduzi Zanzibar, Mapitio ya Hali Ya Uchumi ya Utekelezaji wa Mpango wa Maendeleo Zanzibar 2009/2010. Zanzibar, 2010. P. 9.

3. Внешние экономические условия

25. Последние изменения мировых экономических условий, в частности такие, как повышение цен на нефть и продовольствие и глобальный финансовый и экономический кризис, будут по-прежнему иметь последствия для экономики государства-участника. Такие потрясения оказывают воздействие на экономику Танзании через несколько каналов, причем главными из них являются торговля (особенно экспортными товарами) и финансовые потоки (особенно прямые иностранные капиталовложения). В результате первой волны этого кризиса замедлился экономический рост и сократился приток финансовых средств и капитала. Вторая волна кризиса сопровождается отставанием, особенно в реальном секторе. Последствия повышения цен на нефть и продовольствие находят свое отражение в резком увеличении массового приобретения земель для производства биотоплива и продовольствия. Насколько такие потрясения угрожают экономике Танзании, настолько же они сулят ряд возможностей, например увеличение спроса на биотопливо и производства продовольствия.

26. Помимо потрясений, порядок взаимодействия Танзании с другими экономикой по-прежнему определяется политическими событиями, происходящими на глобальном и региональном уровнях. Есть как возможности, так иногда и ограничения, связанные с ВТО, АООС, политикой, связанной с глобальным изменением климата и т.д. Рост регионализма, например создание Восточноафриканского общего рынка, САДК, Ассоциации регионального сотрудничества стран бассейна Индийского океана (ИОР-АРК), Организации стран бассейна реки Кагера и т.д., также относится к тем факторам, которые по-прежнему будут оказывать значительное воздействие на экономику Танзании. К возможностям, которые сулят эти события, относятся расширение торговли, развитие совместной инфраструктуры, а также такие неэкономические блага, как региональные мирные инициативы. Иногда проблемы, связанные с такими многонациональными объединениями, приводят к плохо сформулированным приоритетам и противоречивым целям. Однако в целом эти события чреваты серьезными последствиями для торговли, движения рабочей силы и капиталов, оставаясь важным фактором национального развития в среднесрочной и долгосрочной перспективах. Эти события позволили извлечь уроки, которые помогли определить стратегическое позиционирование МКУКУТА II.

4. Данные об уровне нищеты

а) Бедность по доходам и проблемы распределения доходов

27. В последние десять лет темпы роста ВВП Танзании выглядели впечатляющими. Однако в период между 2000/01 и 2007 годами масштабы бедности по доходу существенно не изменились. Масштабы бедности по доходам свидетельствуют о том, что из каждых 100 танзанийцев в 2000/01 году 36 танзанийцев принадлежали к категории малоимущих по сравнению с 34 в 2007 году. Бедность по доходу (неспособность удовлетворить насущные потребности и потребности в пище) колебалась в зависимости от географических районов, составляя в 2007 году 83,4% малоимущих в сельских районах по сравнению с 87% в 2000/01 годах. Наиболее бедными были домашние хозяйства, занятые земледелием, скотоводством, рыболовством и лесным хозяйством. Ежегодный рост сельского населения в этот период, если пользоваться им в качестве примерного показателя роста сельскохозяйственного сектора, составил примерно 4,5%. Если сравнить этот рост с национальным приростом населения на уровне 2,9%, то изменение подушевого дохода в сельских районах окажется наибольшим, закрепляя нищенское положение населения сельских районов.

Таблица 2
Масштабы нищеты в Танзании (индекс численности бедного населения)

	Год	Другие			
		Дар-эс-Салам	городские районы	Сельские районы	Материковая Танзания
Продовольствие	2000/01	7,5	13,2	20,4	18,7
	2007	7,4	12,9	18,4	16,6
Насущные потребности	2000/01	17,6	25,8	38,7	35,7
	2007	16,4	24,1	37,6	33,6

Источник: Национальное бюро статистики, *Обследование бюджетов домашних хозяйств 2000/01 и 2007 годов.*

28. Занятость является связующим звеном между экономическим ростом и сокращением масштабов бедности по доходу. Согласно ДНРЛР (2009 год) в период 2001–2006 годов ежегодно создавалось 630 000 новых рабочих мест, в основном в неформальном секторе, а это совпадает с темпами роста рабочей силы. Однако большое значение для объяснения застоя в уровнях нищеты имеет качество создаваемых рабочих мест. Уровень безработицы среди молодежи в возрасте 15 лет и старше снижется медленно, с 12,9% в 2006 году (КОРС) до 11,7% в 2007 году (ОБДХ). Уровень безработицы среди молодежи (в возрасте 18–34 лет) в 2006 году составлял 13,4% (КОРС 2006 года). Наивысший уровень безработицы наблюдался среди девушек, составляя примерно 15,4% по сравнению с 14,3% среди юношей (КОРС 2006 года). Кроме того, на женщин приходится 24,7% работающих по найму работников, 42,3% – на неоплачиваемых помощников и 53,9% – на сельскохозяйственную рабочую силу, и лишь 20% – на самозанятых лиц; кроме того, уровень безработицы среди женщин был выше, чем у мужчин, за исключением сельских районов. В Дар-эс-Саламе уровень безработицы среди женщин составлял в 2006 году 40,3% по сравнению с 19,2% среди мужчин.

29. Большинство этих живущих в нищете людей лишены социальной защиты, в том числе безработные, не получающие пособия по безработице или другие пособия для лиц, потерявших работу. Возможные меры по решению проблемы защиты безработных, самозанятых лиц и подавляющего большинства работников, занятых в неформальном секторе, остаются одной из проблем социального обеспечения. Эта проблема связана с тем обстоятельством, что 94% рабочей силы Танзании занято в неформальном секторе. Этот факт имеет последствия как для размера доходной базы, так для вида политических мер, направленных на расширение социальной защиты в Танзании.

30. Что касается источников существования, то доля доходов сельских домашних хозяйств сократилась в 2000/01 годах с 51,4% до 39,7% в 2007 году. Соответственно, доля нефермерских доходов выросла, хотя в недостаточной степени, чтобы вытащить людей из ямы нищеты. Масштабы бедности среди государственных служащих и работников полугосударственных предприятий составляют примерно 10%, а среди других работающих по найму лиц этот показатель составляет 20%. Высокая процентная доля работников последней категории свидетельствует о дефиците надлежащих рабочих мест с достаточным вознаграждением труда в этих секторах, особенно в частном секторе.

в) Общие темпы роста и структура ВВП

31. С 1990-х годов темпы роста ВВП проявляют тенденцию к повышению, за исключением потрясений, вызванных продовольственным кризисом, дефицитом электроэнергии и, в последнее время, глобальным экономическим и финансовым кризисом. С 2005 года среднегодовые темпы роста ВВП Танзании составляли 7%, что соответствует целевым показателям МКУКУТА на уровне 6–8% в год. Однако в 2009 году рост ВВП составил 6,0%, поскольку снижение было отчасти обусловлено глобальным финансовым кризисом. В результате этого кризиса сократился объем экспорта и снизились цены на экспортные товары, приток капитала и инвестиций колебался, сократилось количество туристов и упал спрос на туристические продукты. Эти последствия ухудшили платежный баланс и оказали инфляционное давление на экономику. Однако степень воздействия такого замедления темпов роста ВВП будет неодинаковой в различных секторах. Реально больше всего пострадают секторы, зависящие от экспорта или импорта. Туризм и горнодобывающая промышленность уже демонстрируют признаки замедления темпов роста.

32. Структура экономики Танзании с точки зрения структуры ВВП постепенно меняется (что согласно Комплексному обследованию рабочей силы 2006 года также относится и к месту занятости секторов в общей занятости). Вклад сельского хозяйства в ВВП и его доля занятости в общей занятости сокращается по сравнению со сферой услуг, обрабатывающей промышленностью и строительством (вместе взятых). Однако для большинства танзанийцев главным источником существования по-прежнему остается сельское хозяйство. Сфера услуг образует главный сектор экономики, а его рост будет и впредь играть важнейшую роль в обеспечении устойчивых высоких темпов экономического роста.

33. *Сельское хозяйство:* В сельском хозяйстве по-прежнему преобладают мелкие фермерские хозяйства; примерно 70% возделываемых земель обрабатываются мотыгами, 20% плугами, запрягаемыми волами, 10% обрабатываются тракторами. Тем не менее этот сектор определяется как локомотив экономического роста. Благодаря разнообразию климатических зон оно имеет потенциал для выращивания многих культур, производства продуктов скотоводства и лесного хозяйства, обладает водными ресурсами, достаточными для ирригации и скотоводства, и большими площадями пахотных земель. Таким образом, с учетом его роли в поддержке малоимущих сельских жителей и сокращении масштабов недоедания оно обладает потенциалом, чтобы помочь многим из них подняться над нищетой. Кроме того, спрос на продовольствие в соседних странах сулит возможности для увеличения экспорта продовольствия в эти страны. В приводящейся ниже таблице указывается вклад основных секторов в ВВП в 2005 и 2009 годах.

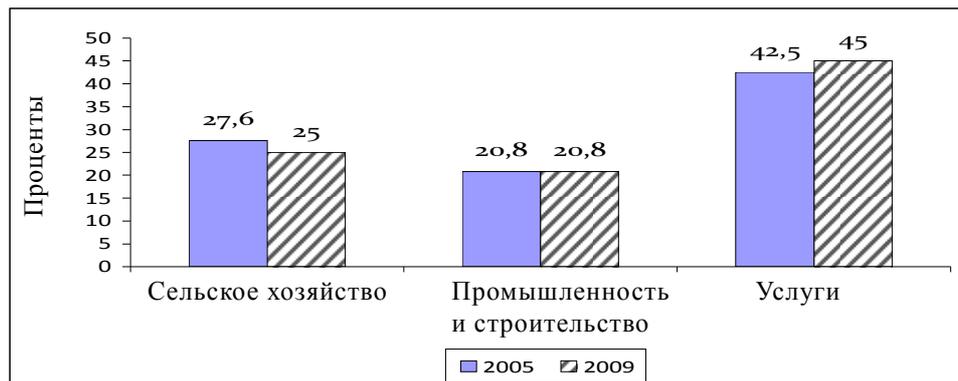
34. В период между 2005 и 2008 годами средние темпы роста сельского хозяйства составляли 4%. Такой вялый рост сектора стал результатом сочетания многих проблем. К ним относятся слабая инфраструктура сельского хозяйства, недостаточное распространение агротехнических знаний, примитивная технология производства, низкая прибавочная стоимость, отсутствие соответствующих механизмов финансирования сельского хозяйства, ненадежный рынок, несправедливые и неконкурентоспособные цены производителей сельскохозяйственной продукции и деградация окружающей среды.

35. *Сектор рыболовства:* С 2000 года в секторе рыболовства сохранялся умеренный рост, составивший в 2008 году 5%. В 2009 году он сократился до 2,7%. Танзания обладает огромными потенциальными рыбными запасами

как в пресных водоемах, так и в морских водах, которые в случае их освоения способствовали бы улучшению экономического положения заинтересованных сторон, включая их питание. К основным проблемам относятся незаконное рыболовство и контрабанда рыбы и рыбных продуктов в соседние страны, что ограничивает вклад сектора в экономический рост и сокращение нищеты и подрывает устойчивое развитие. Конкретными ограничениями мелко и среднемасштабного рыбного промысла являются доступ к кредитам, истощение ресурсов и примитивная технология лова.

Диаграмма 1

Вклад основных секторов в ВВП в 2005 и 2009 годах



Источник: MOFEA (2010) Guidelines for the Preparation of Medium Term Plan and Budget Framework for 2010/11–2012/13.

36. *Обработывающий сектор*: Развитие обрабатывающего сектора является составной частью промышленного преобразования, способствующего экономическому росту и созданию рабочих мест. Горизонтальные связи сектора облегчают развитие других секторов, например, сельского хозяйства и горнодобывающей промышленности; в свою очередь эти связи стимулируют дополнительный рост самого обрабатывающего сектора. Вследствие этого обрабатывающий сектор обладает потенциалом для стимулирования роста и занятости. В 2009 году он вырос на 8,0% по сравнению с 9,9% в 2008 году, главным образом в результате глобального финансового кризиса. Несмотря на относительно хорошие показатели, рост сектора сдерживают высокие издержки ведения бизнеса и бюрократические и инфраструктурные препятствия, причем к последним относятся ненадежная работа коммунальных предприятий (водоснабжение, электроснабжение и т.д.), что приводит к недоиспользованию имеющихся мощностей; неэффективной транспортной сети и другой ИКТ и НТИ инфраструктуры и узости местных рынков при жесткой конкуренции со стороны импорта и недостаточного стимулирования экспорта.

37. *Горнодобывающий сектор*: Танзания обладает месторождениями золота, алмазов, танзанита, рубинов, олова, меди, никеля, железа, фосфатов, гипса, угля, природного газа и перспективными площадями для добычи нефти. Добыча полезных ископаемых ведется промышленными и кустарными способами, оба из которых имеют большое значение. До 2007 года ежегодные темпы роста сектора составляли 15%, которые в 2008 году упали до 2,5% и далее до 1,2% в 2009 году в связи с уменьшением экспорта алмазов и сокращения добычи золота (поскольку самая крупная золотодобывающая шахта столкнулась с серьезными инфраструктурными трудностями). Такие резкие колебания в росте являются одной из проблем, которые стоят перед сектором. К другим трудностям

относятся слабые связи между сектором и местными производственно-сбытовыми цепочками, а в результате этого низкая национальная добавочная стоимость; ограниченный эффект мультипликатора и создание рабочих и технические и институциональные возможности для эффективного управления сектором. Тем не менее богатые, богатые месторождения полезных ископаемых указывают на большие возможности сектора для экономического роста и социально-экономических преобразований. Поэтому сектор был определен как один из локомотивов роста.

38. *Сектор туризма:* Танзания обладает непревзойденными мировыми туристическими достопримечательностями и охотничьими заповедниками. В равной степени известны туристические маршруты (особенно к горе Килиманджаро) и прибрежный туризм. Эти достопримечательности, в частности, дают основания считать туризм растущим сектором, поскольку они сулят огромные возможности для его расширения.

39. В 2009 году темпы роста туристического сектора составляли 2,3%. Этим объясняются риски, которыми чревата зависимость этого сектора от иностранных туристов (внутренний туризм достаточно ограничен), что делает этот сектор уязвимым перед колебаниями глобальной экономической конъюнктуры. Сектор также сталкивается с дефицитом квалифицированных технических, управленческих и предпринимательских кадров современной индустрии туризма, узкими местами в инфраструктуре и плохим обслуживанием туристов (здравоохранение, финансы, страхование, ИКТ и т.д.), а это приводит к существенному недоиспользованию национального туристического потенциала. Устранение этих сдерживающих факторов приведет к развитию не только экологического туризма, но и культурного туризма, спортивного туризма, конгресс-туризма. Институциональные механизмы управления сектором туризма, например, блок прав в области охоты, нуждаются в пересмотре и укреплении.

40. *Развитие инфраструктуры:* Наблюдается определенное улучшение инфраструктуры, поддерживающей экономический рост, такой как дороги, порты (морские и аэропорты), энергетические объекты, но в железнодорожном секторе достигнут незначительный прогресс. С 2005 года увеличилась процентная доля дорог с удовлетворительным и хорошим покрытием, а время разгрузки грузов в портах сократилось. Установленная мощность электростанций повысилась, хотя она еще отстает от спроса; продолжается использование ископаемого топлива. Однако еще необходимо решить некоторые проблемы, в том числе частые отключения электроэнергии, перегруженность портов и плохое состояние сельских дорог. Танзания могла бы играть роль регионального транспортного, торгового и обслуживающего центра, если бы она использовала свое выгодное географическое положение и огромный потенциал для производства электроэнергии. Другие трудности включают перенаселенность городов, высокая стоимость строительства, изменение климата (приводящее к разрушению инфраструктуры и сокращению ее срока службы), а также вопросы защиты окружающей среды в районах строительства. На местном уровне участие общин в строительстве небольших плотин и мостов через посредство различных программ, в частности ТФСД и ПАДЕП, содействует маломасштабному развитию инфраструктуры. Одним из вызовов МКУКУТА II является задача по увеличению масштабов такого вклада общин.

II. Общая основа защиты и поощрения прав человека

A. Исторический контекст

41. Государство-участник защищает и поощряет права человека через посредство Конституции Занзибара (1984 года) и Конституции Объединенной Республики Танзания (1977 года). В 1984 году в обеих конституциях были закреплены положения Билля о правах. Материковая часть Танзании сделала это путем принятия поправки к Конституции, а Занзибар путем принятия новой Конституции Занзибара. До этого Национальный исполнительный совет ЧЧМ принял решение пересмотреть Конституцию по следующим статьям: i) полномочия президента; ii) укрепление власти парламента; iii) укрепление представительского характера Национального собрания; iv) укрепление Союза; и v) укрепление власти народа¹⁸.

42. В период, когда правящая партия обнародовала эти предложения, действовали три силы, которые настаивали на включении положений Билля о правах в Конституцию. Во-первых, многие высказали свое мнение в средствах массовой информации, настаивая на включении Билля о правах в Конституцию¹⁹. Во-вторых, было оказано давление со стороны Занзибара с целью вернуть в Конституцию Занзибара Билль о правах, который потерял силу вместе с Конституцией независимости во время занзибарской революции 12 января 1964 года. В-третьих, союзное правительство согласилось включить Билль о правах в Конституцию с учетом событий, происходивших на африканском континенте в области защиты прав человека. В 1981 только что была принята Африканская хартия прав человека и народов, в провозглашении которой Танзания сыграла ведущую роль. Если учитывать славные традиции борьбы за права человека и освобождение африканского континента, то Танзании не может не иметь Билля о правах в своей Конституции.

43. Вместе взятые упомянутые факторы побудили правительство Объединенной Республики Танзания включить Билль о правах в Конституцию 1984 года путем принятия Конституционного акта (Закон о пятой поправке (1984 года))²⁰, который вступил в силу в марте 1985 года. Тем не менее возможность отставания положений Билля о правах в судах была отложена до 1988 года в соответствии с Конституционным актом (последующие, переходные и временные положения) (1984 года)²¹. Такая отсрочка была вызвана тем, что правительству необходимо было "провести очистку" от законов, которые, как представлялось, входили в прямое противоречие с Биллем о правах.

B. Защита и поощрение прав человека в государстве-участнике

44. Согласно международному праву прав человека для эффективного осуществления прав человека на муниципальном уровне требуется действующий эффективный механизм их защиты. Поэтому традиционно в большинстве юрисдикций Билль о правах, включенный в большинство конституций, содер-

¹⁸ Chama cha Mapinduzi, 1983 NEC Proposals for Changes in the Constitution of the United Republic and the Constitution of the Revolutionary Government of Zanzibar, Dodoma: C.C.M. Department of Propaganda and Mass Mobilization, 1983.

¹⁹ Там же.

²⁰ Закон № 5 1984 года.

²¹ Закон № 16 1984 года.

жит положения о порядке осуществления основных прав человека, гарантированных Биллем о правах. По существу, включение Билля о правах в Конституцию Танзании и Конституцию Занзибара соответствовало этой норме международного права. На материковой части Танзании, равно как и на Занзибаре, Билль о правах закрепляет основные права и свободы, на которые имеет право каждый гражданин.

С. Механизм защиты и поощрения прав человека в материковой части Танзании

45. В материковой Танзании правоприменительный закон о порядке осуществления Билля о правах был принят через десять лет после того, как Билль был включен в Конституцию Танзании, т.е. Закон о порядке осуществления основных прав и обязанностей (1994 года)²². Это было сделано в соответствии с конституционным положением Билля о правах, т.е. статьей 30(4) Конституции, согласно которой "государство" должно принять законодательство в целях:

а) регулирования процедуры начала производства в соответствии с этой статьей;

б) конкретизации полномочий Высокого суда в отношении заслушивания дел, возбужденных в соответствии с этой статьей; и

с) обеспечения эффективного осуществления полномочий Высокого суда, защиты и обеспечения осуществления прав, свобод и обязанностей в соответствии с Конституцией.

46. До того как был принят Закон о порядке осуществления основных прав и обязанностей, в раздел 17(2) (несчастные случаи со смертельным исходом и прочие положения) Указа о реформе законодательства²³ была внесена поправка, согласно которой в любом производстве, связанном с толкованием Конституции по вопросам основных свобод, прав и обязанностей, указанных в части III главы I Конституции, предусматривается обязательное участие в слушаниях генерального прокурора или назначенного им представителя. Однако эта поправка допускает, что суд может распорядиться заслушать дело *ex parte*, если в слушаниях не участвовали генеральный прокурор или его представитель²⁴.

47. Поэтому, когда был принят Закон о порядке осуществления основных прав и обязанностей (1994 год), в нем была прописана процедура защиты в судах основных прав и свобод, закрепленных в Конституции Танзании. В соответствии с Разделом 1(2) этот Закон охватывает все жалобы и основания для действий, заложенные в статьях 12–29 Конституции в отношении основных прав, обязанностей и свобод²⁵. Он также наделяет Высокий суд Танзании компетенцией суда первой инстанции в делах, связанных с основными правами и свободами²⁶.

48. Согласно Разделу 4 Закона о порядке осуществления основных прав и обязанностей любое лицо, утверждающее, что любые положения статей 12–29 Конституции были нарушены, нарушаются или вероятно будут нарушены по

²² Cap. 3, R.E. 2002.

²³ Cap. 360 of the Revised Laws of Tanzania. Эта поправка была внесена в соответствии с Законом № 27 1991 года.

²⁴ Там же, статья 17A (2).

²⁵ Статья 3 Закона о порядке осуществления основных прав и обязанностей (1994 года).

²⁶ Там же, статья 4.

отношению к нему, может, без ущерба для других предусмотренных законом действий, связанных с тем же делом, обращаться в Высокий суд за защитой. Упоминание "любое лицо" означает, что любое лицо, в том числе ребенок, может обращаться в Высокий суд с ходатайством о защите, если нарушаются или могут нарушаться любые из его основных прав и свобод, перечисленные в Билле о правах. В этом случае Высокий суд правомочен издавать такие приказы, какие он сочтет необходимыми и целесообразными, чтобы обеспечить осуществление нарушенных прав и предписанных обязанностей в соответствии с положениями статей 12–29 Конституции²⁷. Апелляции на решения Высокого суда направляются в Апелляционный суд для дальнейшего разбирательства.

D. Механизм защиты и поощрения прав человека на Занзибаре

49. На Занзибаре дела о нарушении основных прав и свобод, закрепленных в Билле о правах, направляются на рассмотрение Высокого суда Занзибара, в котором любое лицо, включая ребенка, может ходатайствовать о восстановлении нарушенных прав. В отличие от материковой части Танзании на Занзибаре нет процессуального или правоприменительного законов, регулирующих процедуру в Высоком суде при установлении фактов нарушения прав человека. Однако в самой Конституции есть положение, предусматривающее подачу апелляции на решение Высокого суда не в Апелляционный суд Танзании, а в комиссию в составе трех судей Высокого суда, специально назначаемых Верховным судьей Занзибара для рассмотрения такой апелляции. Любой судья, участвовавший в рассмотрении этого же ходатайства в суде первой инстанции, исключается из состава комиссии.

50. На Занзибаре компетенцией рассматривать дела исповедующих ислам лиц, касающиеся развода, заключения браков, содержания семьи и личного состояния, обладает Шариатский суд (Кадхи), который был учрежден в соответствии с Законом о Шариатском суде (Кадхи) (1985 года)²⁸. Шариатские суды (Кадхи), возглавляемые исламскими духовными лицами, имеются во всех поселениях и руководствуются только законами шариата. Однако деятельность шариатских судов (Кадхи) сопряжена с рядом проблем, включая отсутствие процессуальных норм, запрет на участие адвокатов в судопроизводстве шариатских судов (Кадхи) и отсутствие четких квалификационных требований к лицам, которые могут быть членами шариатского суда. В настоящее время государство-участник (через Революционное правительство Занзибара) пересматривает действующий Закон о Шариатском суде (Кадхи) в целях решения этих проблем.

III. Недискриминация и равенство

51. Государство-участник придерживается принципов недискриминации и равенства. Эти принципы закреплены в Конституции ОРТ и Конституции Занзибара, а также в статутном праве государства-участника.

²⁷ Там же, статья 13(1).

²⁸ Закон № 3 1985 года.

А. Конституционное запрещение дискриминации

52. В статьях 13(5) и (6) Конституции Объединенной Республики Танзания (1977 года) и статьях 12(4) и (5) Конституции Занзибара (1984 года) соответственно запрещается любая дискриминация. Основания дискриминации включают: дискриминацию по признаку гражданства, племенной принадлежности, места происхождения, политических убеждений, цвета кожи, религии или общественного положения. Однако допускается позитивная дискриминация, если некоторые категории граждан, которые, как полагают, ограничиваются в доступе к своим правам²⁹.

В. Антидискриминационная политика

53. Дискриминация лиц, включая детей, также запрещается различными стратегиями в отношении детей. В Политике развития ребенка материковой части Танзании (2nd ed., 2008 год) запрещается дискриминация в отношении детей по двум основаниям: дискриминация по признаку гендера и дискриминация по признаку социального положения³⁰. В Национальной политике в области образования и Национальной политике в отношении инвалидов (2004 год) также запрещается дискриминация. В частности, в Национальной политике в отношении инвалидов предусматривается, что Танзания уважает права человека и равенство всех граждан. В соответствии с законом каждый гражданин имеет право свободно участвовать в деятельности, полезной для него/нее и общества в целом. Все граждане, включая людей с ограниченными возможностями, имеют право получать помощь общества для удовлетворения насущных потребностей без всякой дискриминации по любому из перечисленных выше признаков, в том числе инвалидности.

54. На Занзибаре в Политике выживания, защиты и развития ребенка 2001 года запрещается дискриминация в отношении детей по любому из перечисленных признаков: положению, происхождению, религии, материальному положению или инвалидности. В Политике Занзибара в области образования 2006 года признаются и защищаются права детей-инвалидов. Так, в главе 4 этой Политики преследуется цель обеспечить, чтобы дети-инвалиды могли получить доступ к образованию на равной основе с другими детьми. Кроме того, в Политике отмечается, что³¹:

- поощряется инклюзивное образование в целях обеспечить, чтобы дети с особыми потребностями (которые включают детей-инвалидов) получали равные возможности; устраняются все препятствия для обучения и учитывается весь разнообразный ряд потребностей в области обучения;
- выявляются дети, отстающие в учебе, и крайне одаренные дети, которым предоставляется возможность обучаться по своей собственной программе; и

²⁹ Ст. 13(5) Конституции Объединенной Республики Танзания (1977 года) и ст. 12(5) Конституции Занзибара (1984 года).

³⁰ Пункт 32 Политики развития ребенка.

³¹ Policy statement 4.6 of the Zanzibar Education Policy.

- детям-инвалидам и другим детям с особыми потребностями предоставляется максимальная возможность посещать местные школы, где они получают качественное образование наряду со своими сверстниками без инвалидности или особых потребностей³².

В этой политике определяются стратегии, которые содействуют достижению заявленных целей, включающие, в частности, выявление детей с особыми потребностями в раннем возрасте и оценку их медицинских и образовательных потребностей³³.

55. Политика Занзибара в области здравоохранения 2009 года является одним из инструментов государства-участника, цель которого решить проблемы, связанные со здравоохранением. В ней предусматривается концепция обеспечения всех граждан Занзибара, включая уязвимые и обездоленные группы, качественным медицинским обслуживанием и гарантирования их права на здоровье с учетом особых потребностей. Стратегии по достижению этой цели включают: установление особенностей и особых потребностей различных обездоленных групп, включая детей-инвалидов, и сотрудничество с медицинскими учреждениями, чтобы люди, не имеющие возможностей оплачивать медицинские услуги в медицинских центрах, освобождались от таких платежей и получали медицинскую помощь бесплатно³⁴.

С. Законодательное запрещение дискриминации

56. Чтобы гарантировать равенство всех граждан, включая детей, государство-участник приняло ряд законов, которые запрещают дискриминацию. Эти законы запрещают дискриминацию в следующих областях.

1. Запрещение дискриминации на рабочем месте

57. В Разделе 7(1) Закона о занятости и трудовых отношениях (ЗЗТО) запрещается дискриминация на рабочем месте. В подразделе (4) раздела 7 ЗЗТО перечисляются запрещенные основания для дискриминации, включая цвет кожи, гражданство, племенная принадлежность или место происхождения, раса, национальное происхождение, социальное происхождение и политические убеждения или религия. К другим таким основаниям относятся пол, гендер, беременность, состояние в браке или семейные обязанности, инвалидность, ВИЧ/СПИД, возраст и имущественное положение. Этим список оснований для дискриминации не исчерпывается и расширяется в соответствии с правилом 28(2) Закона о занятости и трудовых отношениях (Кодекс добросовестной практики) и правилами Кодекса добросовестной практики (2007 года), включающими другие виды дискриминации.

58. Согласно правилу 31 Кодекса добросовестной практики дискриминация может быть прямой или косвенной. Прямая дискриминация имеет место тогда, когда к работнику относятся с предубеждением по перечисленным в правиле 30 основаниям³⁵. Косвенная дискриминация происходит тогда, когда требование или условие, будучи нейтральным по формальным признакам, оказывает дис-

³² Там же, Policy statement 4.6.2.3.

³³ Там же, Policy statement 4.6.2.4.

³⁴ Там же, Policy statement 3.3.

³⁵ Правило 31(2) Кодекса поведения.

криминационное воздействие на лицо или группу лиц по основаниям, перечисленным в правиле 30³⁶.

2. Запрещение дискриминации по признаку ВИЧ/СПИДа

а) Распространение дискриминации по признаку ВИЧ/СПИДа на рабочих местах

59. Появление в Африке ВИЧ/СПИДа стало причиной многих проблем, связанных с правами человека, среди которых часто встречается вопрос о дискриминации в отношении лиц, инфицированных или больных ВИЧ/СПИДом. В целом считается, что этой болезнью заболевают лица, ведущие беспорядочную половую жизнь. Если учитывать тот факт, что беспорядочные половые связи запрещены многими африканскими обычаями, лица, инфицированные или заболевшие этой вирусной болезнью, подвергаются остракизму.

60. Остракизму подвергаются лица различных профессий, больные или инфицированные этой вирусной болезнью, в том числе и работающие по найму. С момента, когда в 1983 году в Танзании был диагностирован первый случай ВИЧ/СПИДа, лица, больные или инфицированные этой вирусной болезнью, постоянно подвергаются дискриминации. Дискриминация в отношении лиц, больных или инфицированных этой вирусной болезнью, приобрела несколько форм на различных этапах социально-экономических отношений. Например, в процессе найма работодатели подвергают дискриминации возможных работников путем "принудительного" тестирования на ВИЧ и, если тест возможного работника оказывается положительным, то работодатели не будут рассматривать вопрос о его найме. В некоторых случаях были прерваны действующие трудовые договоры с работниками, поскольку их тесты оказались положительными³⁷.

61. Дискриминация в отношении лиц на основании их ВИЧ/СПИД-статуса противоречит положениям международно-правовых документов, а также положениям статьи 13(5) и (6) Конституции Танзании и положениям Закона о занятости и трудовых отношениях и статьям 28–32 (Профилактика и борьба) Закона о ВИЧ/СПИДе (2008 года)³⁸.

б) Запрещение остракизма и дискриминации в отношении лиц, больных ВИЧ/СПИДом

62. В статье 31 (Профилактика и борьба) Закона о ВИЧ/СПИДе (2008 года) запрещается любой остракизм и дискриминация в отношении лиц на основании их фактического, предполагаемого или подозреваемого ВИЧ/СПИД-статуса. В частности, статья 28 запрещает любому лицу (физическому или юридическому) формулировать политику, принимать любой закон или меры, которые напрямую или своими последствиями являются дискриминацией в отношении лиц, больных ВИЧ/СПИДом, сирот и их семей. К тому же, статья 29 обязывает

³⁶ Там же, правило 31(3).

³⁷ Например, в деле *Boniface Njohole" Reli Assets Holdings Co. Ltd.*, High Court of Tanzania at Dar es Salaam, Misc. Civil Case No. 68 of 2009 (по-прежнему находится на рассмотрении судей Ругазийя, Мбизе и Джума), трудовой договор истца с Железнодорожной корпорацией Танзании, которая находилась под контролем ответчика, был прекращен в 2002 году после того, как у истца был обнаружен ВИЧ. Впоследствии истец опротестовал это решение в Высоком суде, сославшись на положение о дискриминации, содержащееся в статье 13(1) Конституции Танзании.

³⁸ Закон № 28 2008 года.

любого практикующего врача, который имеет дело с пациентами, живущими с ВИЧ/СПИДом, оказывать им медицинские услуги без какого-либо остракизма или дискриминации.

63. В соответствии с этим Законом ни одно лицо не может лишать другое лицо доступа, участия в обслуживании или исключать из какого-либо учреждения на основании его фактического, предполагаемого или подозреваемого ВИЧ/СПИД-статуса. Запрещение также распространяется на дискриминацию, выражающуюся в ограничении поездок по Танзании и за ее пределами; возможностей трудоустройства; проживания в любом месте или права на проживание по этим основаниям³⁹. Лицо, которое нарушает такой запрет, совершает правонарушение, и при обвинительном приговоре подвергается штрафу в размере не менее двух млн. танзанийских шиллингов или лишению свободы на срок, не превышающий одного года, или тому и другому⁴⁰.

с) Запрещение дискриминации на рабочем месте по признаку ВИЧ/СПИДа в Танзании

64. В подтверждение международного обязательства ликвидировать дискриминацию на рабочем месте по признаку ВИЧ/СПИДа Танзания включила в свое законодательство положения, запрещающие дискриминацию работников, инфицированных ВИЧ или больных СПИДом, на рабочем месте по этому признаку. В связи с этим в статье 7(1) Закона о занятости и трудовых отношениях запрещается дискриминация в сфере трудовых отношений по ряду оснований, включая ВИЧ/СПИД⁴¹. В процессе прогрессивного развития этот Закон в подпункте 7 статьи классифицирует все акты дискриминации в качестве уголовно наказуемых деяний. В статье 28 (Профилактика и борьба) Закона о ВИЧ/СПИДе (2008 года)⁴² запрещается дискриминация на основании ВИЧ/СПИД-статуса. В частности, в статье 30(с) запрещается дискриминация на рабочем месте лиц, больных СПИДом или инфицированных ВИЧ.

65. В соответствии с правилом 31 Кодекса добросовестной практики дискриминация может быть прямой или косвенной. Прямая дискриминация имеет место тогда, когда к работнику относятся с предубеждением по перечисленным в правиле 30 основаниям⁴³. Косвенная дискриминация происходит тогда, когда требование или условие, будучи нейтральным по формальным признакам, оказывает дискриминационное воздействие на лицо или группу лиц по основаниям, перечисленным в правиле 30⁴⁴.

3. Запрещение дискриминации в соответствии с Законом о правах инвалидов

66. Закон о правах инвалидов (ЗПИ) был принят парламентом в апреле 2010 года, чтобы придать законную силу Национальной политике в отношении инвалидов и Конвенции ООН о правах инвалидов. Он призван обеспечить медико-санитарное обслуживание, социальную помощь, мобильную доступность, реабилитацию, образование и профессиональную подготовку, средства сообщения, занятость или рабочее место, поощрение основных прав лиц с ограничен-

³⁹ Там же, статья 30.

⁴⁰ Там же, статья 32.

⁴¹ См. статью 7(4) Закона о занятости и трудовых отношениях.

⁴² Закон № 28 2008 года.

⁴³ Правило 31(2) Кодекса поведения.

⁴⁴ Там же, правило 31(3).

ными возможностями, а также урегулировать другие смежные вопросы⁴⁵. Запрещение дискриминации в отношении инвалидов является одним из принципов, которые лежат в основе Закона о правах инвалидов⁴⁶. ЗПИ возлагает на министра, ответственного за социальную защиту, обязанность принимать необходимые меры, чтобы обеспечить осуществление прав и свобод лиц с ограниченными возможностями без всякой дискриминации⁴⁷.

67. В частности, в статье 6 ЗПИ содержится императивно сформулированный принцип недискриминации, который категорично предусматривает, что:

"6. Правительство:

а) обеспечивает, чтобы все лица с ограниченными возможностями были равны в соответствии с этим Законом и чтобы все лица с ограниченными возможностями в полной мере и без всякой дискриминации имели право на равную защиту и охранительное действие этого Закона;

б) запрещает все формы дискриминации по признаку инвалидности и гарантирует всем лицам с ограниченными возможностями равную и эффективную правовую защиту от дискриминации по всем признакам; и

в) в целях поощрения равенства и ликвидации всех форм дискриминации принимает все соответствующие меры для того, чтобы в разумных пределах изменить положение всех лиц с ограниченными возможностями всех возрастов и гендеров".

4. Запрещение дискриминации в соответствии с Законом о правах ребенка (2009 года) и Закона о правах ребенка Занзибара (2011 года)

68. В соответствии со статьей 5(1) Закона о правах ребенка и статьей 6(1) Закона Занзибара о правах ребенка ребенок имеет право на жизнь, свободную от любой формы дискриминации. В том же ключе в обеих статьях перечисляются запретительные основания для дискриминации в отношении ребенка, а именно по признаку пола, расы, возраста, религии, языка, политических убеждений, инвалидности, состояния здоровья, обычая, этнического происхождения, сельского или городского проживания, рождения, социально-экономического положения, статуса беженца или другого статуса⁴⁸.

D. Судебная защита права на недискриминацию

69. Принципу недискриминации (равенства) было уделено большое внимание со стороны судов во время производства по многим делам в государственном участнике, включая дело *Julius Ishengoma Francis Ndyanabo v. A.G.*⁴⁹, в котором Апелляционный суд установил, что дискриминация, как она определена в статье 13(5), может осуществляться не только физическим лицом или против него, но и юридическим лицом или в отношении него. Это мнение судебного органа было процитировано и поддержано Высоким судом в деле *Legal and Human Rights Centre, Lawyers Environmental Action Team & National organisation for Le-*

⁴⁵ См. подробную выдержку из ЗПИ.

⁴⁶ Там же, статья 4(а).

⁴⁷ Там же, статья 5(1).

⁴⁸ См. статью 5(2) Закона о защите детей и статью 6(1) Закона о защите детей Занзибара.

⁴⁹ Court of Appeal of Tanzania at Dar es Salaam, Civil Appeal No. 64 of 2001 (Unreported).

*gal Assistance v. A.G.*⁵⁰, в котором судья Кимаро Дж. (какой она была тогда) определила, что, тогда как статья 13(1) гарантирует равенство перед законом, статья 13(2) запрещает принятие любого закона, который является откровенно дискриминационным или носит дискриминационный характер.

IV. Право на эффективное средство защиты

70. Государство-участник, будучи участником международных и региональных правозащитных документов, твердо придерживается принципов, гарантирующих своим гражданам осуществление права на эффективное средство защиты, как оно сформулировано в международном праве. На процессуальном уровне государство-участник взяло на себя обязательство защищать и поощрять право на эффективное средство защиты в рамках международного права путем создания надлежащих функционирующих механизмов, благодаря которым лицо, считающее, что его/ее права нарушаются, может воспользоваться эффективным средством защиты. Будучи твердо приверженным верховенству закона и прав человека, государство-участник учредило судебные органы (в форме судов общей юрисдикции, национальное правозащитное учреждение и квазисудебные органы), которые рассматривают жалобы жертв предполагаемых нарушений прав человека.

A. Суды общей юрисдикции

71. Будучи приверженным принципу международного права, согласно которому средство правовой защиты от нарушений прав человека должно обеспечиваться в первую очередь на национальном уровне, государство-участник создало судебную систему, которая функционирует на всех уровнях начиная от низового и кончая национальным как на Занзибаре, так на материковой части Танзании.

72. На Занзибаре действует двойная судебная система, которая оперирует разными законами и использует разные процедуры: одна, основанная на английской правовой системе, а другая – система шариатских судов (Кадхи)⁵¹, которые отправляют правосудие на основе законов шариата по делам личного характера, т.е. браки, разводы, наследование, содержание детей и опека над ними. На низшем уровне судебной системы Занзибара находятся суды первой инстанции⁵², выше располагаются окружные суды⁵³, региональные магистратские суды⁵⁴ и на высшей ступени находится Высокий суд Занзибара⁵⁵. Занзибар имеет общий высший суд с другой частью государства-участника (материковой частью Танзании)⁵⁶. Апелляционный суд рассматривает все апелляции Высоких

⁵⁰ High Court of Tanzania at Dar es Salaam, Miscellaneous Civil Cause No. 77 of 2005 (Unreported).

⁵¹ См., в частности, Закон о шариатских судах (Кадхи), Закон № 3 1985 года.

⁵² См. Закон о магистратских судах, Закон № 6 1985 года.

⁵³ Там же.

⁵⁴ Там же.

⁵⁵ Высокий суд Занзибара был учрежден в соответствии со статьей 93 Конституции Занзибара (1984 года). См. также Закон о высоком суде, Закон № 2 1985 года.

⁵⁶ Апелляционный суд Танзании был учрежден в соответствии со статьей 117 Конституции Объединенной Республики Танзания (1977 года). См. также Закон об апелляционной юрисдикции (1979 года), Cap. 141 R.E. 2002.

судов Занзибара и Высокого суда материковой Танзании⁵⁷. Однако Апелляционный суд Танзании не имеет полномочий рассматривать апелляции на решения Высокого суда Занзибара об обеспечении соблюдения прав человека и вопросов, находящихся в компетенции шариатских судов (Кадхи)⁵⁸.

73. На низшей ступени системы шариатских судов (Кадхи) находится окружной шариатский суд, выше по судебной лестнице располагается Главный шариатский суд и Высокий суд Занзибара, который является высшей апелляционной инстанцией по вопросам, находящимся в компетенции окружного шариатского суда. При заслушивании дел, находящихся в компетенции шариатских судов, Высокий суд должен возглавлять судья Высокого суда с участием комиссии духовных лиц, являющихся арбитражными заседателями с хорошим знанием исламского права, которые присутствуют на слушании, чтобы помочь судье принять беспристрастное и справедливое решение в контексте исламского права⁵⁹.

74. Если председателями нижестоящих судов (т.е. суды первой инстанции, окружные суды, региональные магистратские суды) являются судьи, назначаемые Комиссией по делам судебной службы⁶⁰, то Высокий суд Занзибара возглавляет Главный судья, назначаемый президентом Занзибара. Председателями Высокого суда являются судьи, назначаемые президентом Занзибара по рекомендации Комиссии по делам судебной службы⁶¹.

75. На материковой части Танзании судебная система является конституционным продуктом, уполномоченным трактовать законы страны. В соответствии со статьей 107А Конституции Объединенной Республики Танзания предусматривается, что органами, принимающими окончательное решение при отправлении правосудия в Объединенной Республике Танзания, являются суды. Судебная система материковой Танзании построена на системе английского общего права, причем на ступенях судебной иерархии согласно Конституции или соответствующим законам были созданы суды соответствующей юрисдикции. На высшей ступени судебной иерархии находится Апелляционный суд Танзании⁶², ниже которого находится Высокий суд Объединенной Республики Танзания⁶³ (известный как Высокий суд Танзании), которому подчиняются региональные магистратские и окружные суды, имеющие параллельную юрисдикцию⁶⁴.

76. В то время как председателями судов первой инстанции, окружных и региональных магистратских судов являются судьи, назначаемые Комиссией по делам судебной службы Танзании⁶⁵, судьи Высокого суда и Апелляционного суда назначаются президентом Объединенной Республики по рекомендации Комиссии по делам юридической службы Танзании⁶⁶. Если Апелляционный суд

⁵⁷ См., в частности, статьи 3 и 4(1) Закона об апелляционной юрисдикции.

⁵⁸ См. статью 99(b) Конституции Занзибара (1984 года).

⁵⁹ См. статью 10 Закона о шариатских судах (Кадхи) (1985 года).

⁶⁰ См. статью 10(1) Закона о магистратских судах (1985 года).

⁶¹ См. статью 94 Конституции Занзибара (1984 года).

⁶² Апелляционный суд Танзании был учрежден в соответствии со статьей 117 Конституции Объединенной Республики Танзания (1977 год). См. Также Закон об апелляционной юрисдикции (1979 год), Сар. 141 R.E. 2002.

⁶³ См. статью 108 Конституции Танзании.

⁶⁴ Суды первой инстанции, окружные и региональные магистратские суды были учреждены в соответствии с Законом о магистратских судах (1984 год), Сар. 11 R.E. 2002.

⁶⁵ См. статью 113(1) Конституции Танзании.

⁶⁶ Там же, статьи 109 и 118.

возглавляет Верховный судья, то Высокий суд Танзании возглавляет Главный судья (на суахили Jaji Kiongozi). Верховный и главный судьи назначаются президентом Танзании.

77. Апелляции на решения судов первой инстанции материковой части Танзании рассматриваются окружными судами, Высоким судом и, наконец, Апелляционным судом. Апелляции на решения региональных магистратских и окружных судов рассматриваются Высоким судом и Апелляционным судом.

78. Государство-участник приняло меры для того, чтобы эта судебная система функционировала без какого-либо вмешательства извне, а этот принцип является краеугольным камнем эффективной судебной системы, которая надежно защищает и поощряет права человека в рамках своей юрисдикции. Независимость судебной системы проявляется в процедуре назначения судей, согласно которой они приносят присягу исполнять правосудие без страха и предпочтений; придерживаться норм поведения при отправлении правосудия и процедуры прекращения службы в судебных органах. Государство-участник придерживается системы общего права в части, касающейся отстранения от должности судей, что препятствует органам исполнительной власти играть доминирующую роль; для проведения расследований и формулирования рекомендаций по вопросам отстранения или неотстранения судей от должности привлекается комиссия экспертов Содружества наций.

В. Квазисудебные органы или трибуналы

79. Кроме официальной судебной системы государство-участник имеет квазисудебные органы или трибуналы, которые наделены полномочиями, напоминающими полномочия суда или судьи. Квазисудебные органы или трибуналы состоят главным образом из физического(их) лица (лиц) или организаций, имеющих полномочия разрешать правовые споры путем предоставления средств правовой защиты потерпевшим сторонам и налагать правовые санкции в отношении лица (лиц) или организации (организаций). Эти органы носят узкоспециализированный характер, например органы, разбирающие трудовые, промышленные и земельные споры на Занзибаре и материковой части Танзании.

1. Органы по урегулированию трудовых споров

80. Промышленный суд Занзибара имеет полномочия разрешать трудовые споры, направленные на его рассмотрение в соответствии с Законом о трудовых отношениях (2005 года)⁶⁷. Председателем Промышленного суда Занзибара является судья, назначаемый президентом Занзибара из числа судей или лиц, отвечающих квалификационным качествам судей Высокого суда, после консультаций с Верховным судьей Занзибара⁶⁸. При разрешении трудовых споров судье помогают два арбитражных заседателя, назначенных Верховным судьей из списков арбитражных заседателей, представленных как организациями работодателей, так и профессиональными союзами⁶⁹.

81. Ниже Промышленного суда Занзибара находится Отделение по разрешению споров (ОРС), учрежденное Комиссией по вопросам труда для разрешения

⁶⁷ Закон № 1 2005 года.

⁶⁸ Статья 81(1)(а) Закона о трудовых отношениях (2005 года).

⁶⁹ Там же, статья 81(1)(b).

трудовых споров, направляемых на рассмотрение Комиссии в соответствии с Законом о трудовых отношениях⁷⁰. ОРС первоначально разрешает трудовые споры путем посредничества⁷¹, а если решить спор путем посредничества не удастся, то путем арбитража⁷².

82. На материковой части Танзании государство-участник также учредило органы по урегулированию трудовых споров для разрешения трудовых споров, возникающих в сфере занятости и труда. Механизмы разрешения трудовых споров носят более или менее формальный характер по сравнению с гражданским судопроизводством. Обычно разрешение трудовых споров начинается с посредничества⁷³, которое осуществляется под эгидой Комиссии по вопросам посредничества и арбитража (КПА)⁷⁴. Если урегулировать спор с помощью процедуры посредничества не удастся, как определил Суд по трудовым спорам в деле *Salim Kitojo v. Vodacom (T) Ltd.*⁷⁵, дело передается в арбитраж⁷⁶, который проводится под эгидой КПА, а затем в Суде по трудовым спорам⁷⁷.

83. В соответствии со статьей 19(1) Закона об учреждениях по вопросам труда (2004 года) КПА наделяется полномочиями назначать посредников и арбитров в консультации с Управлением по делам государственной службы⁷⁸. КПА устанавливает необходимость создания независимого и профессионального органа при назначении посредников; она также и разрабатывает кодекс поведения⁷⁹ упомянутых сотрудников совместно с арбитрами, работающими в КПА⁸⁰. В период с 2007 года по 2011 год государству-участнику удалось создать отделение КПА в каждой области материковой Танзании. Это означает, что все лица или учреждения, вовлеченные в трудовые споры, могут получить свободный доступ к КПА для урегулирования своих споров.

84. Количество судей Суда по трудовым спорам может устанавливаться Верховным судьей, если он сочтет это необходимым, но один судья назначается Верховным судьей в качестве главного судьи. Главный судья возглавляет Суд по трудовым спорам и может назначать любого судью в качестве председателя лю-

⁷⁰ Там же, статья 72(1).

⁷¹ Там же, статья 74(1).

⁷² Там же, статья 75(1).

⁷³ См. правило 20(1) Регламента учреждений по вопросам труда (Руководство по посредничеству и арбитражу), GN. No. 67 of 2007. Эти правила были сформулированы в соответствии со статьей 15(1)(f) Закона об учреждениях по вопросам труда, Закон № 7 2004 года.

⁷⁴ Комиссия по вопросам посредничества и арбитража (КПА) была учреждена в соответствии со статьей 12 Закона об учреждениях по вопросам труда (2004 года).

⁷⁵ High Court of Tanzania (Labour Division) at Dar es Salaam, Labour Division No. 5 of 2010 (Unreported).

⁷⁶ Статья 86(7)(b)(i) Закона о занятости и трудовых отношениях и правило 18(2) Регламента учреждений по вопросам труда (Руководство по посредничеству и арбитражу) (2007 года).

⁷⁷ Отделение по трудовым спорам Высокого суда Танзании (отсюда название "Суд по трудовым спорам") было учреждено в соответствии со статьей 50(1) Закона об учреждениях по вопросам труда (2004 года) и начало функционировать 5 января 2007 года.

⁷⁸ Статья 19(2) Закона об учреждениях по вопросам труда.

⁷⁹ См. Закон об учреждениях по вопросам труда (Этика и Кодекс поведения при посредничестве и арбитраже) Регламент (2007 года), GN. No. 66, от 23 марта 2007 года.

⁸⁰ Статья 19(3) и (4) Закона об учреждениях по вопросам труда (2004 года).

бого судебного зонального центра⁸¹. Суд по трудовым спорам состоит также из двух групп арбитражных заседателей, назначенных в соответствии со статьей 53 Закона об учреждениях по вопросам труда⁸². Кворум Суда по трудовым спорам состоит из судьи, который заседает в присутствии по меньшей мере двух заседателей, назначаемых председательствующим судьей из каждого представленного списка в соответствии с подпунктом (2)(b) статьи 50 Закона об учреждениях по вопросам труда⁸³. Однако в некоторых обстоятельствах от судьи не требуется вести заседания в присутствии заседателей. Это может произойти в том случае, когда судья рассматривает обращение в Суд по трудовым спорам⁸⁴, в котором стороны в споре договорились, что в заседателях нет необходимости⁸⁵, или когда необходимо быстро завершить производство⁸⁶.

85. Юрисдикция Суда по трудовым спорам определяется в статье 94 Закона о трудовых отношениях и статье 51 Закона об учреждениях по вопросам труда. В соответствии с этими положениями Суд по трудовым спорам обладает исключительной юрисдикцией рассматривать любые вопросы, которые находятся в его компетенции в соответствии с трудовым законодательством, а также вопросы, касающиеся занятости, которые подпадают под действие общего права, в частности неопределенная ответственность, ответственность работодателя за действия работника или нарушение договора в рамках вопросов материального характера, подведомственных Высокому суду. В принципе, это означает, что, если требования одной из сторон касаются трудового законодательства, то компетентным судом является Суд по трудовым спорам, хотя это отнюдь не отменяет общих полномочий и юрисдикцию Высокого суда в соответствии с Законом о юрисдикции и правоприменении⁸⁷. В частности, Суд по трудовым спорам правомочен рассматривать апелляции на решения Регистратора, принятые в соответствии с частью IV ЗЗТО; рассматривать и пересматривать решения арбитров КПА и решения Комитета по основным службам. Суд по трудовым спорам также обладает исключительной юрисдикцией рассматривать в соответствии с этим Законом⁸⁸ решения, кодексы, руководства или инструкции министра, а также другие жалобы помимо жалоб, подлежащих решению путем арбитража в соответствии с этим Законом.

86. Когда на материковой части Танзании в 2007 году начал функционировать Суд по трудовым спорам, он имел только одно отделение, находящееся в Дар-эс-Саламе. Обычно, чтобы урегулировать споры в северных областях Танзании, Суд организовывал выездные сессии. Однако в 2010 году Верховный судья, действуя в рамках полномочий, предоставленных ему в соответствии с правилом 5 Регламента Суда по трудовым спорам⁸⁹, определил Регламент (2010 год)⁹⁰ Отделения Высокого суда Объединенной Республики Танзания по трудовым спорам (Отделения по трудовым спорам) (Зональные центры) (Учреждение). Этот Регламент учредил зональные центры этого Отделения в каждой

⁸¹ Там же, статья 50(2)(a).

⁸² Там же, статья 50(2)(b).

⁸³ Там же, статья 50(3).

⁸⁴ Там же, статья 50(3)(a).

⁸⁵ Там же, статья 50(3)(b).

⁸⁶ Там же, статья 50(3)(c).

⁸⁷ *Tanzania Railway Ltd. The Minister for Labour, Employment and Youth Development & 2 Others*. High Court of Tanzania (Labour Division) at Dar es Salaam, Application No. 4 of 2008 (Unreported).

⁸⁸ Там же.

⁸⁹ GN. No. 106 of 2007.

⁹⁰ GN No. 209 of 11 June 2010.

области⁹¹. В Дар-эс-Саламе одновременно с главным отделением Суда по трудовым спорам был создан зональный центр⁹².

87. Все решения судов общей юрисдикции как по гражданским, так и уголовным делам могут быть обжалованы в Апелляционном суде Танзании. Право на апелляцию на решения Суда по трудовым спорам в Апелляционном суде на материковой части Танзании закреплено в статье 57 Закона об учреждениях по вопросам труда, в которой предусматривается, что любая участвующая в производстве Суда по трудовым спорам сторона может обжаловать решение этого Суда в Апелляционном суде Танзании только по вопросу права. То же самое касается и Занзибара, где в статье 87(1) Закона о трудовых отношениях предусматривается, что любое лицо, чьи права были нарушены в результате какого-либо решения или приказа Промышленного суда, может обжаловать это решение в Апелляционном суде в соответствии с Регламентом Апелляционного суда. Право на апелляцию в этом случае гарантирует любому лицу возможность добиваться дальнейшей защиты, если такое лицо не было удовлетворено решением либо Суда по трудовым спорам (на материковой части Танзании), либо решением Промышленного суда (на Занзибаре).

2. Органы по урегулированию земельных споров

88. Государство-участник создало на материковой части Танзании систему органов по урегулированию земельных споров, отдельную от обычных гражданских судов. Эта самостоятельная система урегулирования земельных споров носит менее формальный характер по сравнению с громоздким гражданским производством в судах обычной юрисдикции; она призвана обеспечить более широкий и полный доступ к ней гражданам, не имеющим даже начального формального образования. Согласно статье 62 Закона о сельских землях (1999 года) и статье 3 Закона о судах (урегулирование земельных споров) (2002 года) структура урегулирования земельных споров начинается с сельского земельного совета, административного трибунала, окружного суда по земельным и жилищным вопросам, Земельного отделения Высокого суда и Апелляционного суда. Административно сельские земельные советы и административные трибуналы подчиняются Канцелярии премьер-министра (Региональное и местное самоуправление). Их область ответственности регулируется положениями Закона о региональном и местном самоуправлении 1977 года.

89. Окружные трибуналы по земельным и жилищным вопросам рассматривают земельные споры на окружном уровне. Административная структура, которая также образует область ответственности, находится в ведении Министерства земель, жилищного строительства и развития поселений. Земельное отделение Высокого суда и Апелляционного суда Танзании являются неотъемлемой частью судебной системы, которую возглавляет distinguished Верховный судья Объединенной Республики Танзания. Судебная система находится в ведении Министерства юстиции и конституционных дел. Хотя судебная система является составной частью департамента Министерства юстиции, когда речь идет об отправлении правосудия, она является независимой, образуя третью ветвь власти в соответствии с принципом разделения властей. Именно в этом ключе судебные органы наделены полномочиями отправлять правосудие, полагаясь на

⁹¹ Правило 2(1) Регламента Отделения по трудовым спорам Высокого суда Объединенной Республики Танзания (Отделение по трудовым спорам) (зональные центры) (учреждение) (2010 года).

⁹² Там же, правило 2(2).

свои внутренние системы найма и увольнения судей в соответствии с Конституцией и Законом о судебной службе⁹³.

С. Комиссия по правам человека и благому управлению

90. Государство-участник придерживается давно установившегося принципа международного права, согласно которому национальные правозащитные учреждения играют важнейшую роль в поощрении и защите прав человека на муниципальном уровне. Для реализации этого принципа на практике государство-участник учредило Комиссию по правам человека и благому управлению (КПЧБУ), которая является национальным правозащитным учреждением, созданным в 2000 году в соответствии с 13-й Конституционной поправкой к Конституции Танзании 1977 года. Она приступила к работе в 2001 году после принятия и вступления в силу своего учредительного документа, Закона о Комиссии по правам человека и благому управлению⁹⁴ (с этого момента учреждающего акта). КПЧБУ официально начала функционировать в середине марта 2002 года после назначения и приведения к присяге ее комиссаров⁹⁵; в настоящее время она располагает отделениями и на Занзибаре, и на материковой части Танзании.

91. КПЧБУ унаследовала обязанности бывшей Постоянной комиссии по расследованию (ПКР). ПКР была создана в 1965 году, став первым органом-омбудсменом, который был создан в Африке к югу от Сахары для расследования в первую очередь злоупотреблений властью (плохое управление). Таким образом, КПЧБУ помимо своего мандата на решение проблем в области прав человека также занимается расследованием случаев злоупотребления государственной властью.

92. Функции КПЧБУ изложены в статье 130(1) Союзной конституции, а также в статье 6(1) ее учредительного акта. Соответственно, главная функция КПЧБУ заключается в том, чтобы поощрять, защищать и охранять права человека и обязанности граждан перед обществом. Говоря другими словами, на КПЧБУ возложены следующие основные функции: защитная⁹⁶, содействующая⁹⁷, консультативная и посредническая/примирительная функции. Согласно статье 28(4) своего учредительного акта КПЧБУ может разбирать любую жало-

⁹³ См., например, статью 19 Закона о судебной службе, Cap. 237 R.E. 2002.

⁹⁴ Cap. 391 R.E. 2002. Этот Закон был изменен Законом № 16 2001 года. Закон вступил в силу 9 мая 2001 года в соответствии с правительственным уведомлением № 67 от 4 мая 2001 года.

⁹⁵ Kisanga, R.H., "The State of Human Rights in Tanzania – The Commission for Human Rights and Good Governance: Role, Constraints and Prospects," a paper presented at the Half-Annual General Meeting of the Tanganyika Law Society, Bagamoyo, 8th August 2003, p. 3.

⁹⁶ Эта функция включает получение и рассмотрение жалоб и/или утверждений о нарушении прав человека и принципов административного правосудия, а также проведение публичных слушаний (расследований) по этим же вопросам; и предоставление средств правовой защиты; самостоятельное возбуждение производства без чьего-либо вмешательства; обращение в суд для принудительного исполнения ее рекомендаций и проведение инспекционных проверок тюрем и аналогичных мест содержания под стражей.

⁹⁷ Эта функция включает такие обязанности, как просвещение население по вопросам прав человека и благого управления (статья 6(1)(d) учредительного акта); проведение исследований в области прав человека и благого управления; и контроль соблюдения норм в области прав человека и принципов благого управления (статья 6(1)(i)).

бу или исправлять вред любого действия или бездействия, причиненного нарушением любого основного права или актом плохого управления, путем посредничества, примирения или переговоров. По словам основателя и председателя КПЧБУ Достопочтенного судьи (в отставке) Кисанга, когда Комиссия участвует в посредничестве или примирении, она действует в квазисудебном качестве⁹⁸. Квазисудебная функция Комиссии особенно выпукло проявляется в отношении публичных слушаний или расследований. Посредничество является средством разрешения конфликта. Его цель – добиться примирения людей. Вот почему Комиссия играет важную роль в разрешении конфликтов путем посредничества, примирения и решением споров в дополнение к расследованию жалоб и проведению расследований нарушений прав человека и принципов благого управления⁹⁹.

93. При выполнении своей квазисудебной функции КПЧБУ руководствуется как правилами процедуры, фактами, так и своим уставом¹⁰⁰, который был составлен в соответствии с учредительным актом¹⁰¹, хотя в интересах справедливости и гибкости она не связана правилами процедуры. Решения Комиссии носят рекомендательный характер. Комиссия не имеет полномочий судебных органов по принудительному исполнению своих рекомендаций. Однако в случае необходимости Комиссия может обратиться в суд для принудительного исполнения своих рекомендаций. КПЧБУ может также передавать свою функцию по возбуждению судебного производства в целях принудительного исполнения своих рекомендаций другому надлежащему органу¹⁰². Таким образом, КПЧБУ до настоящего времени обеспечивала эффективное поощрение и защиту прав человека в государстве-участнике.

⁹⁸ По определению судьи (в отставке) Кисанга, "квазисудебная" означает нечто подобное судебной функции, но при том отличии, что ею наделяется административный орган. В этой связи под этим термином понимаются функции национального правозащитного учреждения, когда жалобы о нарушениях прав человека получает, рассматривает в соответствии с процедурой, отражающей принципы беспристрастности и гибкости, и в порядке, соответствующем характеру жалоб, орган, не являющийся судебной инстанцией. Kisanga, R.H., H., "The State of Human Rights in Tanzania – The Commission for Human Rights and Good Governance: Role, Constraints and Prospects," *op. cit.*, p. 16.

⁹⁹ Там же, стр. 5–6.

¹⁰⁰ Регламент Комиссии по правам человека и благому управлению (Процедура рассмотрения жалоб) 2003 года, который был составлен в соответствии со статьей 38 Закона о Комиссии по правам человека и благому управлению 2001 года, № 7 2001 года.

¹⁰¹ Согласно статье 20(2) учредительного акта КПЧБУ обязана соблюдать нормы естественного права, не будучи связанной никакой юридической или технической нормой доказательственного права, применимой в судебном производстве; при этом все производство осуществляется неформально и оперативно.

¹⁰² Статья 28(3) Закона о Комиссии по правам человека и благому управлению. Комиссия рекомендовала соответствующий орган (Центр по юридическим вопросам и правам человека, базирующаяся в Дар-эс-Саламе правозащитная организация) для обращения в суд в целях принудительного исполнения ее рекомендации по делу *Ibrahim Korus & 134 Others together with the Legal and Human Rights Centre* District Commissioner and the Police Officer in Command of Serengeti District together with the Attorney General, HBUB/S/1032/2002/2003/MARA.

D. Истощение внутренних средств правовой защиты и направление заявлений о нарушении прав человека в международные правозащитные органы

94. Перечисленные выше усилия, которые государство-участник приложило в целях обеспечить, чтобы его граждане пользовались правом на эффективное средство правовой защиты, свидетельствуют о том, что как судебные, так и квази-судебные органы государства-участника способны, среди прочих средств защиты, обеспечить компенсацию ущерба жертвам нарушений законных прав и прав человека. Государство-участник также создало механизмы подачи жалоб и апелляций для любой потерпевшей стороны, добивающейся дальнейшей защиты в апелляционных судах. Если лицо исчерпывает все внутренние средства правовой защиты, государство-участник не препятствует таким лицам обращаться с жалобой в любой международный орган по наблюдению за выполнением договоров по правам человека, участником которых является государство-участник.
